

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ П.М. МАШЕРОВА»

Филологический факультет

Кафедра общего и русского языкознания

Допущена к защите

«08» 06 2020 г.

Заведующий кафедрой

 А.М. Мезенко

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

**ТОПОНИМИЯ БЕЛОРУССКОГО ПООЗЕРЬЯ В
ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ**

Специальность 1–21 80 11 «Языкознание»

Каторец Виктория Игоревна,
магистрант 2-го года обучения

Руководитель:

Мезенко Анна Михайловна,
заведующая кафедрой общего
и русского языкознания, доктор
филологических наук, профессор

Витебск, 2020

*Работа
защита
29.06.2020
с оценкой
№91 (деветь)*
секретарь РЗС №6

Реферат

Магистерская диссертация 68 с., 2 табл., 72 источника, 1 приложение.

ОНОМАСТИКА, ТОПОНИМИКА, ТОПОНИМИЯ, ЭТНОЛИНГВИСТИКА, ПРОСТРАНСТВО, ТОПОНИМИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО, ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НОМИНАЦИЯ, КУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО, МЕНТАЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО, ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Объект исследования – топонимия (ойконимия и микротопонимия) Белорусского Поозерья.

Предмет исследования – мотивация, мотивационная основа ойконимов и микротопонимов; степень репрезентации информации о пространстве в топонимных единицах.

Цель – реконструкция ландшафтной модели пространства в топонимии и выявление характерных пространственных параметров на основе данных топонимии Белорусского Поозерья.

Методы исследования: описательно-аналитический, картографический, элементы статистического анализа.

Актуальность данной работы обусловлена широким интересом к проблеме взаимодействия языка и культуры. Топонимы представляют собой многоаспектные языковые единицы и свидетельствуют о межэтнических языковых контактах. Номинации рассматриваются в этнолингвистическом аспекте – достаточно новом и актуальном направлении лингвистики, которое позволяет проследить связь языка и культуры.

Научная новизна: впервые исследованы топонимы Белорусского Поозерья в этнолингвистическом аспекте, показана тесная взаимосвязь этнолингвистического, структурно-семантического и лингвокультурологического аспектов функционирования топонимов Белорусского Поозерья.

Теоретическая и практическая значимость: материалы и результаты исследования могут быть использованы в лексикографической практике при создании словарей; в учебно-методических целях при проведении лекций и практических занятий, при изучении ономастики, в педагогической практике в школе (кружки, факультативы и т.д.).

Содержание

Введение.....	4
Глава 1 Теоретические основы этнолингвистического исследования топонимии.....	8
1.1 Из истории становления русской и белорусской топонимики.....	8
1.2 Общие вопросы этнолингвистического исследования топонимии	12
1.3 Этнокультурная информация.....	14
1.4 Концепция географического пространства в топонимии	18
Глава 2 Объектные приоритеты в ландшафтной модели пространства в топонимии Белорусского Поозерья.....	21
2.1 «Водоём (река, озеро)»	21
2.2. «Лес».....	25
2.3 «Болото».....	32
Глава 3 Пространственные параметры в топонимии Белорусского Поозерья. 39	
3.1 Особенности репрезентации пространственных параметров в топонимии Белорусского Поозерья.....	41
3.2 Организация пространственных отношений в вертикальном направлении	46
3.3 Локализация объекта в пространстве.....	48
3.4 Конфигурация объекта в пространстве	50
Список использованной литературы.....	62
Приложение 1	70

Введение

Трудно представить себе современный мир без географических имен. Каждый топоним несет различную информацию: историческую, географическую, лингвистическую.

Географические названия с древности были объектом исследования многих учёных, т.к. каждого человека интересует, как возникла его деревня, река, озеро и о чём говорят их названия. Топонимы можно анализировать как обычные слова, выделяя в их структуре корни, суффиксы, приставки и т.д. Однако после таких исследований становится ясно, что одного лингвистического анализа недостаточно. Для тщательного анализа топонимов следует использовать знания археологии, истории, географии и других наук.

Невзирая на продолжительную историю исследований и наличие большого числа работ, посвящённых исследованию топонимов, всё ещё остаётся большое количество проблем, затрудняющих объяснение географических названий в этнолингвистическом аспекте. В современной лингвистической науке большое значение имеют вопросы изучения взаимосвязи языка и национальной культуры.

Любой пласт языка, который включает в себя единицы с общей денотативной направленностью, кодирует информацию об определённом фрагменте действительности, которая пропускается через призму внутреннего мира носителя языка и вбирает в себя особенности его духовной культуры. Этнолингвистическое исследование ставит перед собой две взаимосвязанные задачи: определить особенности национально-обусловленного восприятия фрагмента действительности; показать особенности языкового отражения информации о данном фрагменте действительности. По отношению к топонимическому материалу этнолингвистика ставит следующую задачу: выявить своеобразие топонимии как языкового источника информации о духовной культуре народа.

Вполне закономерным представляется обращение к топонимии как материалу для этнолингвистического исследования. В этом аспекте топонимия является мало изученным пластом. Топонимные номинации кодируют информацию об

окружающем человека пространстве, которое является важнейшей составляющей национальной модели мира.

Актуальность данной работы обусловлена широким интересом к проблеме взаимодействия языка и культуры. Топонимы представляют собой многоаспектные языковые единицы и свидетельствуют о межэтнических языковых контактах. Номинации рассматриваются в этнолингвистическом аспекте – достаточно новом и актуальном направлении лингвистики, которое позволяет проследить связь языка и культуры.

Объект исследования – топонимия (ойконимия и микротопонимия) Белорусского Поозерья.

Предмет исследования – мотивация, мотивационная основа ойконимов и микротопонимов; степень репрезентации информации о пространстве в топонимных единицах.

Выбор объекта и предмета исследования обусловлены тем, что анализ мотивации ономастических единиц и выявление в них информации о пространстве необходимы для установления принципов и способов номинации географических объектов отдельных территорий как части общего ономастического пространства.

Цель и задачи исследования. Целью нашего исследования является реконструкция ландшафтной модели пространства в топонимии и выявление характерных пространственных параметров на основе данных топонимии Белорусского Поозерья.

Для достижения поставленных целей необходимо решить следующие задачи:

- 1) собрать и систематизировать материал;
- 2) обозначить принципы изучения топонимии в этнолингвистическом аспекте;
- 3) установить специфику выбора объектов на территории Белорусского Поозерья, которые устойчиво выделяются в структуре ландшафта, обозначить их роль в топонимной номинации;
- 4) выявить отражение семантической оппозиции верх-низ в топонимии и особенности организации пространственных отношений по вертикали;

5) определить пространственные параметры: локализацию и конфигурацию объектов в пространстве;

6) обосновать особенности топонимии в качестве источника информации о духовной культуре народа на территории Белорусского Поозерья;

7) показать язык как значимое средство для этнической самоидентификации.

Методы исследования: описательно-аналитический, картографический, элементы статистического анализа.

Научная новизна: впервые исследованы топонимы Белорусского Поозерья в этнолингвистическом аспекте, показана тесная взаимосвязь этнолингвистического, структурно-семантического и лингвокультурологического аспектов функционирования топонимов Белорусского Поозерья.

Теоретическая и практическая значимость: материалы и результаты исследования могут быть использованы в лексикографической практике при создании словарей; в учебно-методических целях при проведении лекций и практических занятий, при изучении ономастики, в педагогической практике в школе (кружки, факультативы и т.д.).

Основные положения работы были апробированы на 4 конференциях: Второй международной студенческой научно-практической конференции «Стеденская ономастика в Смоленске и Витебске: проблемы и перспективы исследования» (Смоленск, 23 июня 2020 г.); Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «XIII Машеровские чтения» (Витебск, 18 октября 2019 г.); VIII Международной научно-практической конференции студентов и магистрантов «Молодость. Интеллект. Инициатива» (Витебск, 22 апреля, 2020 г.); Международном научно-практическом семинаре «Уровневая концепция владения русским языком как иностранным в системе российского и белорусского вузовского образования» (Полоцк, 20 марта 2020 г.).

Материалы исследования внедрены в практику учебного процесса кафедры общего и русского языкознания ВГУ им. П.М. Машерова.

По теме диссертации опубликовано 4 работы.

Структура работы. Магистерская диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Список использованной литературы

1. Агеева, Р.А. Гидронимия Русского Севера-Запада как источник культурно-исторической информации / Р.А. Агеева. – 2-е изд., испр. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.
2. Адамович, Е.М. О принципах составления региональных словарей белорусских микротопонимов / Е.М. Адамович // Перспективы развития славянской ономастики. – М.: Наука, 1980. – С. 180–184.
3. Аліферчык, Т.М. Тапанімія Заходняга Палесся: этналінгвістычны аспект / Т.М. Аліферчык. – Мінск : Беларус. навука, 2013. – 255 с.
4. Амирова, Дж. Р. Этнографические топонимы Азербайджана: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Баку, 1992. – 21с.
5. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. - 2-е изд., испр. – М.: Языки русской культуры, 1999. — I-XV, 896 с.
6. Басик, С.Н. Общая топонимика: учеб. пособие для студентов географического факультета / С.Н. Басик. – Минск: БГУ, 2006. – 200 с.
7. Беларуская міфалогія : энцыкл. слоўн. / С. Санько [і інш.] ; пад рэд. С. Санько. – Мінск : Беларусь, 2004. – 592 с.
8. Белорусское Поозерье: язык и духовная культура / А.М. Мезенко [и др.]; под ред. А.М. Мезенко, А.В. Русецкого. – Минск: Беларуская навука, 2001. – 214 с.
9. Белорусское Поозерье: культура – ономастика – социум : монография / А.М. Мезенко, Т.Ю. Васильева, Ю.М. Галковская, М.Л. Дорофеев ; под науч. ред. А.М. Мезенко. – Витебск ВГУ имени П.М. Машерова, 2017. – 180 с.
10. Березович, Е.Л. Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте: Пространство и человек / Е.Л. Березович ; под ред. А.К. Матвеева. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Либроком, 2009. – 328 с.
11. Березович, Е.Л. Язык и традиционная культура : этнолингвистические исследования / Е.Л. Березович. – М. : Индрик, 2007. – 600 с.
12. Бондалетов, В.Д. Русская ономастика / В.Д. Бондалетов. – М.: Просвещение, 1983. – С.164.

13. Гак, В.Г. Языковые преобразования / В.Г. Гак. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1998. – 768 с.
14. Генкин, В. М. Ойконимы Витебщины и Смоленщины, связанные с ремесленной деятельностью жителей / В. М. Генкин // Десятые Поливановские чтения. – Смоленск: Маджента, 2011. – С. 114–117.
15. Генкин, В.М. Ойконимия и катойконимия Белорусского Поозерья / В.М. Генкин. – Витебск: ВГУ им. П.М. Машерова, 2009. – 115с. – 33.
16. Генкін, У.М. Слоўнік адтапанімных дэрыватаў Віцебшчыны / У.М. Генкін. – Віцебск: Віцеб. дзярж. ун-т, 2005. – 235 с.
17. Голомидова, М.В. Искусственная номинация в русской ономастике / М.В. Голомидова. – Екатеринбург: Урал гос. пед. ун-т, 1998. – 232 с.
18. Горегляд, Е.Н. Витебская ономастическая школа: истоки и перспективы / Е.Н. Горегляд // Смоленск и Смоленщина в именах и названиях: история и современность (к 1150-летию со дня основания города): сб. ст. – Смоленск: Маджента, 2012. – С. 22-27
19. Жучкевич, В.А. Краткий топонимический словарь Белоруссии / В.А. Жучкевич. – Минск: Изд. БГУ, 1974. – 488 с.
20. Жучкевич, В.А. Общая топонимика / В.А. Жучкевич. – Минск: Высшая школа, 1980. – 288 с.
21. Картавенко, В.С. Становление русской топонимической системы: проблемы историко-лингвистического исследования. Ч. 1: Начальный этап формирования русской топонимии: монография / В.С. Картавенко. – Смоленск: Изд-во Смол ГУ, 2009. – 160 с
22. Картавенко, В.С. Становление русской топонимической системы: проблемы историко-лингвистического исследования. Ч. 2: Топонимия периода русского национального языка: монография / В.С. Картавенко. – Смоленск: Изд-во Смол ГУ, 2010. – 194 с.
23. Картавенко, В.С. Топонимы и микропонимы, отражающие наименования растительности, в контексте традиционного культурного знания // Лингвистический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования)

2009 / Институт лингвистических исследований / В.С. Картавенко. – СПб.: Наука, 2009. – С.47–51.

24. Картавенко, В.С. О развитии ономастической терминологии / В.С. Картавенко // Филологические науки. – 2009. – № 2. – С. 72–80.

25. Картавенко, В.С. Диалектная региональная лексика по данным исторической микротопонимии / В.С. Картавенко // Русский язык в школе. – 2010. – № 3. – С. 64–66.

26. Лебедева, Л.Б. Семантика «ограничивающих слов» / Л.Б. Лебедева // Логический анализ языка. Языки пространств / Н.Д. Арутюнова, И.Б. Левонтина (отв. ред.) [и др.]. – М. : Языки русской культуры, 2000. – С. 93 – 97.

27. Левкиевская, Е.Е. Гора / Е.Е. Левкиевская // Славянские древности : этнолингвистический словарь : в 5 т. / редкол.: С.М. Толстая (отв. ред.) [и др.] ; под ред. Н.И. Толстого. - М. : Междунар. отношения, 1995-2012. – Т. 1 : А (Август) – Г (Гусь) / Т.А. Агапкина [и др.]. – 1995. – С. 520-521.

28. Левкиевская, Е.Е. Пространство / Е.Е. Левкиевская // Славянские древности : этнолингвистический словарь : в 5 т. / редкол.: Н.И. Толстой (отв. ред.) [и др.] - М. : Междунар. отношения, 1995-б. – Т. 4 : П (Переправа через воду) – С (Сито) / Т.А. Агапкина [и др.]. – 2009. – С. 304-308.

29. Лемцюгова, В.П. Роздум над лёсам і правапісам беларускіх географічных назваў / В.П. Лемцюгова // Звезда. – 2002. – 3, 4 і 5 красавіка; Лемцюгова, В.П. Тапонімы на -ічы ў часе і прасторы / В.П. Лемцюгова // Роднае слова. – 1995. – №12. – С.54–58.

30. Лемцюгова, В.П. Тапонімы распавядаюць: навукова-папулярныя эцюды / В.П. Лемцюгова. – Мінск : Літаратура і мастацтва, 2008. – 415 с.

31. Маслова, В.А. Краткий лингвокультурологический словарь-справочник: культурное пространство Витебщины / В.А. Маслова, С.В. Николаенко. – Витебск: УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2011. – 164 с.

32. Мезенко, А.М. Белорусская ономастика. Топонимика. / А.М. Мезенко. – Минск: Элайда, 2012. – 260 с.

33. Мезенко, А.М. Время и религия в антропонимиконе Витебска XVII–XVIII вв. / А.М. Мезенко // Белорусское Поозерье: язык и духовная культура / А.М. Мезенко [и др.]; под ред. А.М. Мезенко, А.В. Русецкого. – Минск, 2001. – С. 43–65.
34. Мезенко, А.М. Топонимия и культура / А.М. Мезенко // Весн. Віцеб. дзярж. ун-та. – 1996. – № 1. – С. 66–70.
35. Мурзаев, Э.М. Словарь народных географических терминов / Э.М. Мурзаев. – М.: Мысль, 1984. – 653 с.
36. Мурзаев, Э.М. Словарь местных географических терминов / Э.М. Мурзаев, В.Г. Мурзаева. – М.: Мысль, 1959. – 303 с.
37. Мурзаев, Э. М. Топонимика и география / Э.М. Мурзаев // Вести МГУ, 1963. – №3. – С.14–23.
38. Никонов, В.А. Краткий топонимический словарь / В.А. Никонов. – М.: Мысль, 1966. – 509 с.
39. Никонов, В.А. Введение в топонимику / В.А. Никонов. – 2-е изд. – М.: Изд-во ЛКИ, 2011. – 184 с.
40. Ожегов, С.И. Словарь русского языка: 70000 слов / С.И. Ожегов / Под ред. Н.Ю. Шведовой. – М.: Русск. яз., 1990. – 921 с.
41. Петренко, О.А. Этнический менталитет и язык фольклора / О.А. Петренко. - Курск: Изд-во КГПУ, 1996(6). - 118 с.
42. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская – М., 1988. – 192 с.
43. Подольская, Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В.Подольская. – М., 1978. – 200 с.
44. Подольская, Н.В. Типовые восточнославянские топоосновы (Словообразовательный анализ) / Н.В.Подольская. – М. : Наука, 1983. – 160 с.
45. Поспелов, Е.М. Школьный топонимический словарь / Е.М. Поспелов. – М: Просвещение, 1988. – 144 с.
46. Рогалев, А.Ф. Географические названия в калейдоскопе времён / А.Ф. Рогалев. – Гомель: Барк, 2008. –256 с.

47. Рогалев, А.Ф. Этнотопонимия Беларуси / А.Ф. Рогалев. – Гомель: Белорусское Агентство научно-технической и деловой информации, 1993. – 167с.
48. Рылюк, Г.Я. Истоки географических названий Беларуси (с основами общей топонимики) / Г.Я. Рылюк. – Мн.: Веды, 1997. – 176 с.
49. Сапунов, А.П. Список населенных мест Витебской губернии / А.П. Сапунов. – Витебск: Губернская Типо-Литография, 1906. – 450 с.
50. Селищев, А.М. Из старой и новой топонимии / А.М. Селищев // Избранные труды. – М.: Просвещение, 1968. – С. 45-96.
51. Суперанская, А.В. Микротопонимия, макротопонимия и их отличие от собственно топонимии / А.В. Суперанская // Микротопонимия. – М., 1967. – С.34–41.
52. Суперанская, А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. – М.: Эксмо-Пресс, Апрель-Пресс. – 2007. – 368с.
53. Суперанская, А.В. Ономастика начала XXI века / Отв. ред. Н.В. Васильева / А.В. Суперанская. – М.: Институт языкознания РАН, 2008. – 80 с.
54. Суперанская, А.В. Структура имени собственного (фонология, морфология) / А.В. Суперанская. – М.: Наука, 1969. – 207 с.
55. Суперанская, А.В. Что такое топонимика? / А.В. Суперанская. – М.: Институт языкознания, 1985. – 130 с.
56. Суперанская, А.В. Словарь русских личных имён / А.В. Суперанская. – М.: Эксмо, 2003. – 544 с.
57. Супрун, В.И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал : монография / В.И. Супрун. – Волгоград : Перемена, 2000. – 172 с.
58. Татищев, В.Н. Лексикон Российской, исторической, географической, политической и гражданской. Ч.1-3 / В.Н. Татищев. – СПб: 1793.
59. Толстой, Н.И. Из истории собирания и исследования славянской (преимущественно русской) географической терминологии / Н.И. Толстой // В сб.: История топонимики в СССР. Тезисы докладов. – М.: 1967. – С. 14–17.
60. Толстой, Н.И. О словаре «Славянские древности» / Н.И. Толстой, С.М. Толстая // Славянские древности: этнолингвистический словарь: в 5 т. /

ред.кол.: Н.И. Толстой (отв. ред.) [и др.]. – М.: Международные отношения, 1995– .
– Т. 1: А – Г / Т.А. Агапкина [и др.]. – 1995. – С. 5–14.

61. Толстой Н.И., Толстая С.М. Этнолингвистика в современной славистике //Лингвистика на исходе XX века: Итоги и перспективы: Тез. Междунар. конф. М., 1995. Т.2. С. 488-489

62. Толстая, С.М. Семантические категории языка и культуры : очерки по славянской этнолингвистике / С.М. Толстая. – М. : ЛИБРОКОМ, 2010. – 368 с.

63. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка Т.1,2 / М. Фасмер. – М.: Прогресс, 1986. – 562 с.

64. Філіпенка, У. Поўдзень / У. Філіпенка // Міфалогія беларусаў : энцыкл. слоўн. / рэдкал. Т. Валодзін [і інш.] ; склад. І. Клімовіч, В. Аўтушка ; навук. Рэд. Т. Валюдзіна, С. Санько. – Мінск : Беларусь, 2011. – С. 367.

65. Філіпенка, У. Усход / У. Філіпенка // Міфалогія беларусаў : энцыкл. слоўн. / рэдкал. Т. Валодзін [і інш.] ; склад. І. Клімовіч, В. Аўтушка ; навук. Рэд. Т. Валюдзіна, С. Санько. – Мінск : Беларусь, 2011. – С. 486.

66. Шанский, Н.М. Краткий этимологический словарь русского языка / Н.М. Шанский. – М.: Просвещение, 1961. – 402 с.

67. Шамякин, И.П. Энциклопедический справочник / Гл. ред. И.П. Шамякин. – Мн.: БелСЭ им. П. Бровки, 1988. – 408 с.

68. Шур, В. Беларускія ўласныя імёны: Беларуская антрапаніміка і тапаніміка: дапаможнік для настаўнікаў / В. Шур. – Мінск: Маст. літ., 1998. – 239 с.

69. Шур, В.В. Стан і асноўныя напрамкі даследавання беларускай літаратурнай анамастыкі / В.В. Шур // Региональная ономастика: проблемы и перспективы исследования: сборник научных статей / составители: А.М. Мезенко, Е.А. Зайцева, О.В. Шевиринова ; под научной редакцией А.М. Мезенко. — Витебск: ВГУ им. П.М. Машерова, 2016. – С. 42-45.

70. Этымалагічны слоўнік беларускай мовы / Этимологический словарь белорусского языка / Под ред. Цыхуна Г.А. Т. 1. А – Бячэйка. – Минск.: Наука, 1978.

71. Яшкін, І.Я. Слоўнік беларускіх мясцовых геаграфічных тэрмінаў: Тапаграфія. Гідралогія / І.Я. Яшкін. – Мінск: Беларуская навука, 2005. – 808 с.

72. Яшкін, І.Я. Беларускія геаграфічныя назвы. Тапаграфія. Гідралогія. Рэд. М.В. Бірыла. – Мінск: «Навука і тэхніка», 1971. – 255 с.

Основные положения работы нашли отражение в следующих публикациях:

1. Каторец, В.И. Репрезентация пространственных отношений в топонимии Белорусского Поозерья / В.И. Каторец // Студенческая ономастика в Смоленске и Витебске: проблемы и перспективы исследования: материалы второй международной студенческой научно-практической конференции, Смоленск, 23 июня 2020 года / отв. ред. И.А. Королёва. Смоленск: СмолГУ, 2020. – С. 35 – 41.

2. Каторец, В.И. Топонимия Белорусского Поозерья в лингвокультурологическом аспекте / В.И. Каторец // XIII Машеровские чтения : материалы междунар. науч.-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых, Витебск, 18 октября 2019 г. - Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2019. - С. 201-202.

3. Каторец, В.И. Семантические особенности топонимии Белорусского Поозерья / В.И. Каторец // Молодость. Интеллект. Инициатива : материалы VIII Международной научнопрактической конференции студентов и магистрантов, Витебск, 22 апреля 2020 г. / Витеб. гос. ун-т ; редкол.: И.М. Прищепа (гл. ред.) [и др.]. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2020. – С. 228 – 229.

4. Каторец, В.И. Потенциал топонимии Белорусского Поозерья и формирование лингвокультурологической компетенции иностранных студентов / В.И. Каторец // Международный научно-практический семинар «Уровневая концепция владения русским языком как иностранным в системе российского и белорусского вузовского образования», Полоцк, 20 марта 2020 г. – Полоцк : ПГУ, 2020.